



位置圖 LOCATION PLAN
不設比例 NOT TO SCALE

在工程進行中及完成後現有道路將會保留、改道或修改
EXISTING ROAD TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中修頓遊樂場的部分休憩用地及毗鄰的部分行人通道將會封閉
PART OF THE OPEN SPACE IN SOUTHERN PLAYGROUND AND SECTION OF THE ADJACENT PEDESTRIAN ACCESS TO BE CLOSED DURING CONSTRUCTION

在工程進行中現有的遊樂場將會封閉
EXISTING PLAYGROUND TO BE CLOSED DURING CONSTRUCTION

擬建行人隧道的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF THE PROPOSED PEDESTRIAN SUBWAY

擬建通風設施的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF THE PROPOSED VENTILATION FACILITIES

在工程進行中部分行人通道將會封閉
SECTION OF CARRIAGEWAY TO BE CLOSED DURING CONSTRUCTION

在工程進行中現有的電車路軌將會保留
EXISTING TRAM TRACKS TO BE MAINTAINED DURING CONSTRUCTION

在工程進行中及完成後現有道路將會保留、改道或修改
EXISTING ROAD TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

在工程進行中及完成後現有道路將會保留、改道或修改
EXISTING ROADS TO BE MAINTAINED, DIVERTED OR MODIFIED DURING AND AFTER CONSTRUCTION

擬建往市區重建局H15重建項目的港鐵出入口的大約位置
APPROXIMATE LOCATION OF THE PROPOSED MTR ENTRANCE TO URA H15 REDEVELOPMENT

內地段第9018號
INLAND LOT NO. 9018

圖例 LEGEND

	方案界線 BOUNDARY OF THE SCHEME		地段界線 LOT BOUNDARY
	擬建的鐵路設施 PROPOSED RAILWAY FACILITIES		擬設置地鐵設施的臨時施工區 PROPOSED TEMPORARY WORKS AREA FOR SITE FACILITIES
	擬建的鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND)		可能永久封閉的道路 (包括行車道、行人徑及露天地方) ROADS (INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACE) WHICH MAY BE CLOSED PERMANENTLY
	擬採用掘溝方法興建的鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND) BY MINED METHOD		
	擬採用明挖回填法興建的鐵路設施(地下) PROPOSED RAILWAY FACILITIES (UNDERGROUND) BY CUT-AND-COVER METHOD		現有的港鐵灣仔站 EXISTING MTR WAN CHAI STATION

- 一般說明 GENERAL NOTES
1. 剖面圖所示道路設施的形狀和輪廓均屬示意性質。GEOMETRY AND CONFIGURATION OF RAILWAY FACILITIES SHOWN IN SECTIONS ARE SCHEMATIC.
 2. 所有在方案界線內之道路(包括行車道、行人徑及露天地方),無論有否在圖則中顯示,都有可能永久或暫時封閉或大幅改動。ALL ROADS INCLUDING CARRIAGEWAYS, FOOTPATHS AND OPEN PLACES WITHIN THE BOUNDARY OF THE SCHEME, WHETHER OR NOT SHOWN ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES MAY BE CLOSED OR ALTERED SUBSTANTIALLY ON A PERMANENT OR TEMPORARY BASIS.
 3. 除非圖則中特別註明,否則在方案界線內,或與方案界線毗鄰的所有建築物的汽車通道及行人通道,包括逃生路徑,將會保留。UNLESS NOTED OTHERWISE ON THE DRAWINGS, VEHICULAR AND PEDESTRIAN ACCESSES INCLUDING MEANS OF ESCAPE TO AND FROM ALL BUILDINGS WITHIN OR ADJACENT TO THE BOUNDARY OF THE SCHEME ARE TO BE MAINTAINED.
 4. 所有水平均為約數,以求為單位,並高於香港的士水平基準。ALL LEVELS ARE APPROXIMATE AND IN METRES ABOVE HONG KONG PRINCIPAL DATUM (MPD).
 5. 圖則顯示的建造方法分界線只是大概位置,有關界線可因應當時的地盤情況而作出改動。BOUNDARIES SHOWN ON DRAWINGS FOR THE CONSTRUCTION METHODS TO BE CARRIED OUT ARE APPROXIMATE ONLY. THESE BOUNDARIES MAY BE ALTERED ON SITE TO SUIT PREVAILING SITE CONDITIONS.

- 一般說明 GENERAL NOTES
1. 有關一般說明參閱圖號 LTS - G01. FOR GENERAL NOTES, REFER TO DRAWING NO. LTS - G01.

表 1 更改表
TABLE OF AMENDMENTS

更改 REV	日期 DATE	由 BY	核對 CHK	批准 APP	說明 DESCRIPTION

SIGNED
 核准發出
APPROVED FOR ISSUE
 15/08/2012
 發出日期 DATE OF ISSUE

圖則名稱 DRAWING TITLE
鐵路條例(第519章)
港鐵灣仔站
利東街行人隧道
總體規劃圖則 2頁的第1頁
 RAILWAYS ORDINANCE (CHAPTER 519)
 MTR WAN CHAI STATION
 LEE TUNG STREET SUBWAY
 GENERAL LAYOUT PLAN
 SHEET 1 OF 2

圖號 DRAWING NO. **LTS-G01** 比例 SCALE 1:500 (A1)
 或如顯示
OR AS SHOWN

香港特別行政區政府
 THE GOVERNMENT OF THE HONG KONG
 SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION

路政署
 HIGHWAYS DEPARTMENT

鐵路拓展處
 RAILWAY DEVELOPMENT OFFICE